



100 FILS

١٠٠ فلس

LEASE AGREEMENT

عقد إيجار

Owner ABDUL AZIZ AHMED HUSAIN ABDULLA ALNAMLATI : المؤجر
 Leaseholder AHB HARDWARE & TRADING : المستأجر
 Type of rented Property Shop Location TUBLI-707 : الموقع
 Building No 116B Road 07 Area Near Municipality Office : طريق
 Lease Period 1- Year : مدة الإيجار
 From 01-10-2017 To 01-10-2018 : من : إلى
 Sum of Rent 150 B.D : مبلغ الإيجار

AGREEMENT CONDITION

شروط الإيجار

1. Electric, Telephone bills, Municipality charge are payable by Leaseholder. And pay rent to owner first month without late
2. If the Leaseholder or the owner desires to terminate they must give not less than one month notice
3. The owner has the right to vacate the Leaseholder from the rented place immediately and without any notice for any of the following reasons:
 - a. If the Leaseholder causes any damage to property.
 - b. If the Leaseholder fails to pay the rent and agreed charges.
 - c. If the Leaseholder uses the property for any purpose other than as a residential accommodation or utilizes it for any unlawful or illegal activities.
 - d. If the Leaseholder sublet the rented place or a portion of without owners written approval
4. The Leaseholder must take proper care of the property and be responsible for any damage.
5. The Owner if he rebuild no right to Leaseholder the last rent.
6. The Leaseholder must pay the court plus solicitor charges.
7. Owner has right to increase the rent 10% after every renewable of agreement.

١. تعهد المستأجر بدفع مصاريف الكهرباء والبلدية والتليفون إلى الجهات المختصة. ودفع الإيجار بداية كل شهر للمؤجر دون تأخير.
٢. إذا رغب المستأجر إخلاء المحل يجب أن يخطر الآخر بمدة لا تقل عن شهر.
٣. كما يجب على المستأجر إخلاء المحل فوراً للأسباب التالية :-
 إذا سبب خراباً أو أضراراً في المحل ولم يتم إصلاحه.
 إذا عجز عن دفع الإيجار والمصاريف في موعد المتفق عليه.
 إذا استعمل المحل خلاف القانون والآداب.
 إذا أجرة المحل أو قسماً منه دون موافقة المؤجر.
٤. أي شيء يحدث في المحل لا يحق له تخريبه أو يطالب التعويض، وعلى المستأجر القيام بأعمال الصيانة. وعليه المحافظة على المحل ويكون مسئولاً عن التلف والضرر.
٥. إذا طلب المستأجر الإخلاء فعليه دفع ما تبقى من مدة العقد.
٦. إذا حصل إخلال من أحد الطرفين يكون السبب ملزماً بمصاريف القضاء وأتعاب المحاماة.
٧. يحق للمالك زيادة الإيجار بنسبة ١٠% في كل مرة يتم فيها تجديد العقد.

REMARKS : الملاحظات

في حالة تخلف المستأجر عن سداد قيمة الإيجار الشهري لمدة شهر واحد يحق للمؤجر إخلاء المستأجر وطرده فوراً من العين المؤجرة ويصبح العقد مفسوخاً من تلقاء نفسه ويعد المستأجر غاصباً للعين دون وجه حق ودون حرج عليه أو إنذار.

الشاهد الأول : توقيع / المالك : Abdul Aziz Ahmed Husain Abdullah Al-Namlati
 الشاهد الثاني : توقيع المستأجر : AHB HARDWARE & TRADING

